

**KÖBÁNYAI GÖRÖG ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.**

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 2025. június 5-én 10.00 órai kezdettel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Budapest, Szent László tér 29.) 1. emelet 115. szám alatti tanácstermében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Kollátosz Jorgosz	elnök
Bajkai Vasziliki	elnökhelyettes
Ziridisz János	képviselő

Távolmaradását jelezte:

Koszoru-Keszi Kyryaki	képviselő
Kollátoszné Klicasz Paraszkevi	képviselő

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai
kamarai jogtanácsos	Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Szalókyiné Aszódi Krisztina	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és
nemzetiségi referens	Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Meghívottak:

Kálmánné Szabó Judit	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és
	Civilkapcsolati Osztályának vezetője

Az ülést vezeti: Kollátosz Jorgosz elnök.

Elnök: *Az elnök üdvözlí a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök jelzi, hogy a meghívóhoz képest technikai okok miatt az 1. emelet 115. tanácskozóban kerül az ülés megtartásra. Az elnök megállapítja, hogy az ülésen 3 fő képviselő megjelent, így a testület határozatképes.*

Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Szalókyiné Aszódi Krisztina vezeti magyar nyelven. Javasolom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Bajkai Vasziliki elnökhelyettest bízsa meg a Képviselő-testület, egyben kérdezem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Elnökhelyettes: Vállalom a tisztséget.

Elnök: Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 28/2025. (VI.5) határozata a jegyzőkönyv-hitelesítő megválasztásáról

(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bajkai Vasziliki elnökhelyettest választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a napirendet.*

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének 29/2025. (VI.5.) határozata a Kőbányai Görög Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról
(3 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el.

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(15. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

2. A Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével együttműködési megállapodás megkötése

(16. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

Elnök: Megállapítom, hogy elfogadtuk a napirendet.

1. napirendi pont

A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

Elnök: A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) elnöke kérelemmel fordult a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz (a továbbiakban: Kőbányai Önkormányzat) a 2025. június 6. és 2025. június 13. között, a görögországi Thessaloniki városában megrendezésre kerülő Gyermekszínházi Fesztiválon részt vevő diákok szállásköltségeinek támogatása érdekében. A Kőbányai Önkormányzat a polgármester általános tartalékkerete terhére 450 000 Ft összegű támogatást biztosított a program szállásköltségeinek fedezéséhez. A fenti, mindösszesen 450 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését. A támogatás felhasználásának időpontja 2025. június 1. és 2025. június 20. közötti időszak. Az Önkormányzat a támogatást szállással kapcsolatos (dologi) kiadásokra használhatja fel. Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

30/2025. (VI. 5.) határozata

a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosításáról

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozatát akként módosítja, hogy

a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 10. sora (polgármester általános tartaléka) terhére biztosított támogatás összegével, mindösszesen 450 000 Ft-tal,

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kiemelt előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről 450 000 Ft

K3 Dologi kiadások, kötelező feladat 450 000 Ft

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

3. A határozatot 2025. június 5-étől kell alkalmazni.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 3 igen, egyhangú szavazattal támogattuk a javaslatot. Köszönöm, az első napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével együttműködési megállapodás megkötése

Elnök: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az előbbiekre figyelemmel a Kőbányai Görög Önkormányzat együttműködési megállapodást kíván kötni a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével (2455 Beloianisz, Szarafisz utca 2.) a nemzetiségi érdekek védelme és képviselete, jogainak érvényesülése, önazonosságának megőrzése és erősítése, a történelmi és vallási hagyományok ápolása és gyarapítása, az anyanyelv és a kultúra megőrzése és gazdagítása, az óhazával való kapcsolattartás, valamint a rendelkezésre álló források eredményes felhasználása érdekében.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem, fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

31/2025. (VI. 5.) határozata

a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével együttműködési megállapodás megkötéséről

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a kőbányai görög közösség kulturális autonómiájának megerősítése, kulturális örökségeinek ápolása, terjesztése, másokkal való megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Elnök: Megállapítom, hogy 3 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a második napirendi pontot lezárom.

Elnök: Egyebekben tájékoztatom a Tisztelt Képviselőket, hogy a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. által megjelentetett „Nemzetiségi kulturális kezdeményezések 2025. évi költségvetési támogatása” című pályázati kiírásra benyújtott pályázataink vonatkozásában még nem született döntés. Megadom a szót Jogtanácsos úrnőnek.

Dr. Kappel Patrícia: A támogatott pályázatok listáját a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. várhatóan 2025. júliusában teszi majd közzé, ami azt jelenti, hogy – a nyertes pályázat(ok) esetén – az Önkormányzatnak júliusban, illetve augusztusban rendkívüli ülést szükséges tartania.

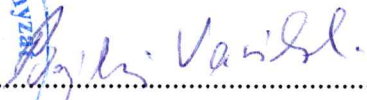
Elnök: Köszönjük a tájékoztatást. Jelzem továbbá, hogy 2025. május 30-án küldte ki a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal Litochoro városa részére az általam lefordított meghívót a 2025. június 27-29. között a Kőbányai Szent László Napok keretében tartandó testvérvárosi találkozóra. Tekintettel arra, hogy Litochoro városa még nem küldött visszajelzést arra vonatkozóan, hogy képviselteti-e magát a találkozón, ezért ma délután felhívom a kapcsolattartónkat. Részvételi szándékukat vagy az esetleges távolmaradási szándékukat mindenképpen jelezni fogom majd a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztálya felé.

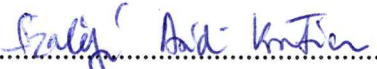
Elnök: Megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **10 óra 15 perckor** bezárom.

K.m.f.


Kollátos Jorgosz
elnök




Bajkai Vasiliki
jegyzőkönyv-hitelesítő


Szalókné Aszódi Krisztina
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete

2025. június 5-én 10.00 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal
(1102 Budapest, Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe

Tervezett napirend:

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel okán történő módosítása

(15. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

2. A Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével együttműködési megállapodás megkötése

(16. számú előterjesztés)

Előterjesztő:

Kollátosz Jorgosz elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a SzalokyneAKrisztina@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző munkanapon 16.00 óráig.

Budapest, 2025. május 29.

Üdvözlettel,

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel
okán történő módosításáról

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 34. és 35. §-a, továbbá az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet 43/A. § (1) bekezdése és a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozat alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésében a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételek előirányzatának és a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának módosítását.

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Görög Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) elnöke kérelemmel fordult a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzathoz (a továbbiakban: Kőbányai Önkormányzat) a 2025. június 6. és 2025. június 13. között, a görögországi Thessaloniki városában megrendezésre kerülő Gyermekszínházi Fesztiválon részt vevő diákok szállásköltségeinek támogatása érdekében. A Kőbányai Önkormányzat a polgármester általános tartalékkerete terhére 450 000 Ft összegű támogatást biztosított a program szállásköltségeinek fedezéséhez.

A fenti, mindösszesen 450 000 Ft összeggel javaslom a 2025. évi költségvetésben a működési célú támogatások államháztartáson belülről bevételi előirányzat növelése mellett a dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelését.

A támogatás felhasználásának időpontja 2025. június 1. és 2025. június 20. közötti időszak.

Az Önkormányzat a támogatást szállással kapcsolatos (dologi) kiadásokra használhatja fel.

A támogatás biztosításáról szóló, a felek között a tárgyban kötendő szerződés tervezete a jelen előterjesztés 2. melléklete.

II. Hatásvizsgálat

Az előterjesztés elfogadásával a költségvetési előirányzat módosítható.

Jelen előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 126. § (1) bekezdés b) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzati bevételek forrása különösen: egyéb támogatások.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. május 29.

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2025. (VI. 5.) határozata

**a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetésének támogatási többletbevétel
okán történő módosításáról**

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a Kőbányai Görög Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 12/2025. (II. 19.) határozatát akként módosítja, hogy

a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 10. sora (polgármester általános tartaléka) terhére biztosított támogatás összegével, mindösszesen 450 000 Ft-tal,

a B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről kiemelt előirányzatát megnöveli a K3 dologi kiadások kötelező feladat előirányzatának emelése mellett.

B1	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	450 000 Ft
----	---	------------

K3	Dologi kiadások, kötelező feladat	450 000 Ft
----	-----------------------------------	------------

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

3. A határozatot 2025. június 5-étől kell alkalmazni.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

TÁMOGATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 735737, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-15510000, képviseli: D. Kovács Róbert Antal polgármester megbízásából dr. Mátrai Gábor Imre alpolgármester) mint támogató (a továbbiakban: Támogató),

másrészről a **Kőbányai Görög Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29., PIR száma: 679538, adószáma: 16927557-1-42, bankszámlaszáma: OTP Bank Nyrt. 11784009-16927557, képviseli: Kollátosz Jorgosz elnök) mint támogatott (a továbbiakban: Támogatott),

együttesen szerződő felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételekkel.

1. A Felek megállapítják, hogy a Támogatott Budapest Főváros X. kerület közigazgatási területén – a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 2. § 2. pontja alapján – önállóan működő jogi személy.

2. A Támogató a 2025. évben **450 000 Ft, azaz négyszázötvenezer forint** támogatást biztosít a Támogatottnak a 2025. április 14-én kelt kérelmében megjelölt programra, amelynek fedezete a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2025. évi költségvetéséről szóló 2/2025. (II. 20.) önkormányzati rendelete 12. melléklet 10. sorában rendelkezésre áll.

A jelen szerződésben meghatározott cél megvalósítása során esetlegesen felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli, a Támogató a támogatási összeg felül további forrás biztosítását nem vállalja.

A Támogatott a támogatás terhére a kétszázezer forint értékhatárt meghaladó értékű árubeszerzésre vagy szolgáltatás megrendelésére kizárólag írásban vállalhat kötelezettséget.

3. A támogatás formája egyszeri, vissza nem térítendő önkormányzati támogatás. A támogatott tevékenység funkció kódja: 082092 Közművelődés – hagyományos közösségi kulturális értékek gondozása.

4. A támogatás kizárólag a 2025. június 6-13. között Thessalonikiben megrendezésre kerülő gyermekszínházi fesztiválon való részvétel szállásköltségeinek kiegyenlítésére használható fel.

5. A jelen szerződésben meghatározott célok megvalósítása során esetlegesen felmerülő többletköltség a Támogatottat terheli, a Támogató a támogatási összeg felül további forrás biztosítását nem vállalja.

6. A támogatás folyósítására a jelen szerződés mindkét fél általi aláírását követő 15 napon belül egy összegben kerül sor átutalás útján a Támogatott OTP Bank Nyrt.-nél vezetett 11784009-16927557 számú bankszámlájára.

7. A Támogatott köteles a támogatási összeg felhasználásáról **2025. június 30-áig** tételesen elszámolni és írásos, beszámolót készíteni a Támogató részére.

8. A Támogatott köteles a támogatás összegét egyéb pénzeszközeitől elkülönítetten kezelni, illetve nyilvántartani arra is figyelemmel, hogy a támogatás felhasználásának mértékéről a Támogató megkeresésére naprakész információkkal tudjon szolgálni.

9. A pénzügyi elszámoláshoz a Támogató által meghatározott és elektronikusan rendelkezésre bocsátott számlaösszesítőt kell használni, valamint csatolni kell a számviteli, pénzügyi teljesítést igazoló dokumentumok hitelesített másolatait (számla, szerződés, egyéb számviteli, illetve pénzügyi teljesítést igazoló bizonylatok) az 1. mellékletben meghatározott módon. A Támogatott törvényes képviselője az elszámolás főösszesítőjén aláírásával igazolja, hogy a támogatást a szerződésben meghatározott célra fordította, az elszámolás iratai valósak és üzleti könyveiben valamennyit nyilvántartja a rá vonatkozó számviteli szabályok szerint.

10. A támogatás felhasználásáról szóló beszámolóban ismertetni kell a támogatás rendeltetésszerű felhasználásának körülményeit is.

11. A Támogató a kifizetett összeg felhasználását jogosult ellenőrizni, az ellenőrzést a Támogatott köteles elősegíteni az adatoknak, iratoknak az ellenőr rendelkezésére bocsátásával, továbbá előre írásban egyeztetett időpontban és módon a helyszínen e célból rendelkezésre állni.

12. A Támogatott a támogatás felhasználásáról köteles elkülönített számviteli nyilvántartást vezetni, továbbá a támogatással kapcsolatos iratokat, valamint a támogatás felhasználást alátámasztó dokumentumokat, számviteli bizonylatokat a Támogató által történő jóváhagyástól számított 10 évig megőrizni.

13. A Támogatott a jelen szerződésben rögzített adataiban, illetve nyilatkozataiban, valamint a dokumentumok őrzési helyében bekövetkezett változást 8 napon belül köteles írásban bejelenteni a Támogató részére.

14. Kapcsolattartásra és ellenőrzésre jogosult a Támogató részéről:

- a) a Kőbányai Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztálya,
- b) a Belső Ellenőrzési Osztály.

Kapcsolattartó a Támogatott részéről: Kollátosz Jorgosz elnök

(tel.: +36203219202, e-mail: jorgoskollatos@gmail.com)

15. A Támogatott képviselője kijelenti, hogy

- a) a jelen támogatási szerződésben foglalt adatok, információk teljes körűek, valódiak, hitelesek,
- b) a Támogatottnak nem áll fenn tartozása a Támogatóval, önkormányzati költségvetési szervvel és a Támogató kizárólagos tulajdonában álló gazdasági társasággal szemben,
- c) a Támogatott megfelel a rendezett munkaügyi kapcsolatok követelményének,
- d) a Támogatott a nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 3. § (1) bekezdés 1. pont a) alpontja, valamint az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.) szerinti, törvény erejénél fogva átlátható szervezetnek minősül,
- e) a Támogatott nem áll jogerős döntéssel elrendelt, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás alatt,
- f) a közpénzekből nyújtott támogatások átláthatóságáról szóló 2007. évi CLXXXI. törvény 6. §-ában foglalt kizáró körülmények a Támogatottal szemben nem állnak fenn,
- g) a Támogatottnak nincs 60 napon túli, lejárt és ki nem egyenlített köztartozása (adó-, vám, járulék), valamint
- h) a Támogatottnak az államháztartás alrendszereiből folyósított támogatásból eredő lejárt és ki nem egyenlített fizetési kötelezettsége nincs,
- i) a Támogatott a támogatás tekintetében adólevonási joggal nem rendelkezik.

A 15. pont a-h) alpontjában foglalt körülmények nyilatkozat szerinti fennállása a támogatás nyújtásának feltétele.

16. A Támogatott a jelen támogatási szerződés aláírásával tudomásul veszi, hogy
- a) az Állami Számvevőszék vizsgálhatja a támogatás felhasználását, a jelen támogatási szerződést és a támogatás felhasználása során keletkező további megállapodásokat,
 - b) kizárólag a **2025. június 1. és 2025. június 20.** közötti időszakban kiállított és pénzügyileg teljesített számlák/bizonylatok képezhetik a támogatás elszámolásának alapját.

17. A megvalósítást akadályozó, befolyásoló körülményekről, tényezőkről a Támogatott kapcsolattartóját haladéktalanul írásban köteles értesíteni.

Támogatott köteles a saját szervezete bejegyzéséről szóló hatósági engedélyek vagy a létesítő okirat vonatkozásában bekövetkezett változásról 8 napon belül írásban tájékoztatást adni, szükség esetén a jelen szerződés módosítását kezdeményezni.

18. A Támogatott köteles egy összegben visszafizetni a támogatásnak

- a) a nem támogatási célra felhasznált, valamint
- b) a nem szabályszerűen elszámolt

részét annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

19. Amennyiben a Támogatott a szerződés szerinti támogatási célt teljes egészében megvalósítja, a kapott összeget azonban nem költi el maradéktalanul, úgy a Támogatottnak a támogatás fennmaradó részét ügyleti kamatoktól mentesen kell visszafizetnie. Amennyiben a Támogatott a támogatási célt nem valósítja meg teljes egészében, úgy köteles egyösszegben visszafizetni a támogatás fel nem használt részét annak a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamatával együtt az elszámolásra rendelkezésre álló határidő elteltét követő 15 napon belül. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

20. A 18. pont alapján kell eljárni, ha a Támogató a 7. pontban meghatározott elszámolást, illetve beszámolót részben vagy egészben nem fogadja el. Erről a Támogató 15 napon belül értesíti a Támogatottat, a visszafizetési határidő további 15 nap.

21. A Támogató jogosult a jelen szerződéstől írásban azonnali hatállyal elállni, ha a Támogatott vonatkozásában az alábbiak közül bármelyik feltétel bekövetkezik:

- a) 15. pont *a-h)* alpontjában foglalt körülményeiben bekövetkezett változás miatt a támogatásra nem lett volna jogosult,
- b) a támogatott tevékenység megvalósítása megghiúsul,
- c) szerződésszegést követ el, és akadályozza a támogatás felhasználásának ellenőrzését, vagy elmulasztja a 13. és 17. pontban foglalt bejelentési kötelezettségét, illetve a 7. pontban foglalt elszámolási és beszámolási kötelezettségét.

22. Elállás esetén a támogatás teljes összegét vissza kell fizetni az erről szóló értesítés közlését követő 15 napon belül a jegybanki alapkamat kétszeresével megegyező mértékű ügyleti kamattal együtt. A határidő elmulasztása esetén a késedelemmel érintett naptári félév első napján érvényes jegybanki alapkamattal megegyező mértékű késedelmi kamatot is fizetni kell.

23. A Felek kötelezettséget vállalnak továbbá arra, hogy a személyes adatok kezelését a hatályos jogszabályokban meghatározott követelmények, különösen pedig az Európai Parlament és Tanács (EU) 2016/679 rendeletének (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok

24. A Felek megállapodnak abban, hogy nem minősül a szerződés módosításának a közhiteles nyilvántartásban szereplő adataikban (különösen: név, székhely, képviselő, bankszámlaszám stb.), valamint a kapcsolattartók személyében, vagy adataiban bekövetkező változás. Ez esetben az adatváltozással érintett fél a másik felet legkésőbb az adatváltozást követő 5 munkanapon belül egyoldalú nyilatkozattal írásban köteles tájékoztatni.

26. A jelen szerződés négy oldalból áll és kettő, egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány a Támogatót, egy pedig a Támogatottat illet meg.

A Felek jelen szerződést elolvasás és értelmezés után, mint akaratukkal mindenben egyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Budapest, 2025. „ ”

Kőbányai Görög Önkormányzat
Támogatott

Kollátosz Jorgosz elnök

Dr. Mátrai Gábor Imre alpolgármester

Novák Andrea
főosztályvezető

Jogi ellenjegyzés:

Dr. Kappel Patrícia
kamarai jogtanácsos

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével együttműködési megállapodás
megkötéséről

I. Tartalmi összefoglaló

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az előbbiekre figyelemmel a Kőbányai Görög Önkormányzat együttműködési megállapodást kíván kötni a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével (2455 Beloianisz, Szarafisz utca 2.) a nemzetiségi érdekek védelme és képviselete, jogainak érvényesülése, önazonosságának megőrzése és erősítése, a történelmi és vallási hagyományok ápolása és gyarapítása, az anyanyelv és a kultúra megőrzése és gazdagítása, az óhazával való kapcsolattartás, valamint a rendelkezésre álló források eredményes felhasználása érdekében.

Az együttműködési megállapodás az előterjesztés 1. melléklete szerinti határozat melléklete.

II. Hatásvizsgálat

Az elfogadásra kerülő együttműködési megállapodás nagyban hozzájárul a kerületi görög közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdései alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben – a törvény keretei között – önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2025. május 29.

Kollátosz Jorgosz s.k.
elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének
.../2025. (VI. 5.) határozata
a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével együttműködési megállapodás
megkötéséről

1. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a kőbányai görög közösség kulturális autonómiájának megerősítése, kulturális örökségeinek ápolása, terjesztése, másokkal való megismertetése érdekében együttműködési megállapodást köt a Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesületével.

2. A Képviselő-testület felhatalmazza az elnököt az 1. pont szerinti együttműködési megállapodás 1. melléklet szerinti tartalommal történő megkötésére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Együttműködési megállapodás

amely létrejött egyrészről a **Beloianiszi Görögök Kulturális Egyesülete** (székhelye: 2455 Beloianisz, Szarafisz utca 2., bírósági nyilvántartási száma: 07-02-0003093, adószáma: 18877111-1-07, képviseli: Darida-Mutafisz Viktória elnök, a továbbiakban: Egyesület),

másrészről a **Kőbányai Görög Önkormányzat** (székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29, törzskönyvi azonosítószáma: 679538, adószáma: 16927557-1-42, képviseli: Kollátosz Jorgosz elnök, a továbbiakban: Önkormányzat),

együttesen szerződő felek (a továbbiakban: Felek) között az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek szerint.

1. A Felek célja, hogy együttműködve és egymást segítve hatékonyan ápolják a magyarországi görögök kulturális értékeit, és segítsék a görög közösség nemzeti identitásának és kultúrájának megőrzését, hagyományainak ápolását.

2. Az Önkormányzat 2025. június 5. napján megtartott testületi ülésén elfogadott **.../2025. (VI. 5.) határozata** alapján együttműködési megállapodást köt az Egyesülettel az alábbi célok megvalósítása érdekében:

- a. Közös kulturális és hagyományőrző rendezvények szervezése és lebonyolítása.
- b. Egymás rendezvényein részvétel és fellépés.
- c. A görög nemzetiségi oktatás és a hagyományőrző rendezvényeinek, nyelvi táborainak támogatása.
- d. Bel- és külföldi szakmai tanulmányutak közös támogatása, szervezése és lebonyolítása.
- e. Gyermekek és ifjúsági oktatási és kulturális rendezvények támogatása, szervezése és lebonyolítása.

3. A megállapodás 1 év, határozott időre jön létre és mindkét fél általi aláírását követően a későbbi aláírás időpontjában jön létre érvényesen és lép hatályba. A jelen megállapodás a határozott idő elteltével megszűnik.

4. A jelen megállapodás bármelyik fél által – indoklás nélkül – írásban, 30 napos határidővel felmondható, illetve közös megegyezéssel megszüntethető.

5. Az együttműködési megállapodás két, egymással mindenben megegyező eredeti példányban készült, amelyből egy példány az Önkormányzatot, egy pedig az Egyesületet illet meg.

A Felek a szerződést – elolvasás és értelmezés után – mint üzleti akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag írják alá.

Budapest, 2025. június „ ”

Budapest, 2025. június „ ”

**Beloianiszi Görögök Kulturális
Egyesülete**
Darida-Mutafisz Viktória elnök

Kőbányai Görög Önkormányzat
Kollátosz Jorgosz elnök

JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Görög Önkormányzat
2025. június 5-ei
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

Kollátosz Jorgosz elnök

Bajkai Vasziliki elnökhelyettes

Kollátoszné Klicasz Paraszkevi képviselő

Koszoru-Keszi Kyryaki képviselő

Ziridisz János képviselő



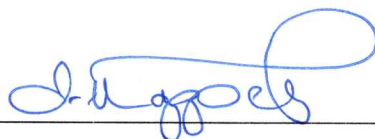
Bajkai Vasziliki

Ziridisz János

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia Anna kamarai jogtanácsos
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviseletében)

Szalókyne Aszódi Krisztina nemzetiségi referens
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviseletében)



Szalókyne Aszódi Krisztina

Meghívottak:

Kálmánné Szabó Judit osztályvezető

Kálmánné Szabó Judit
